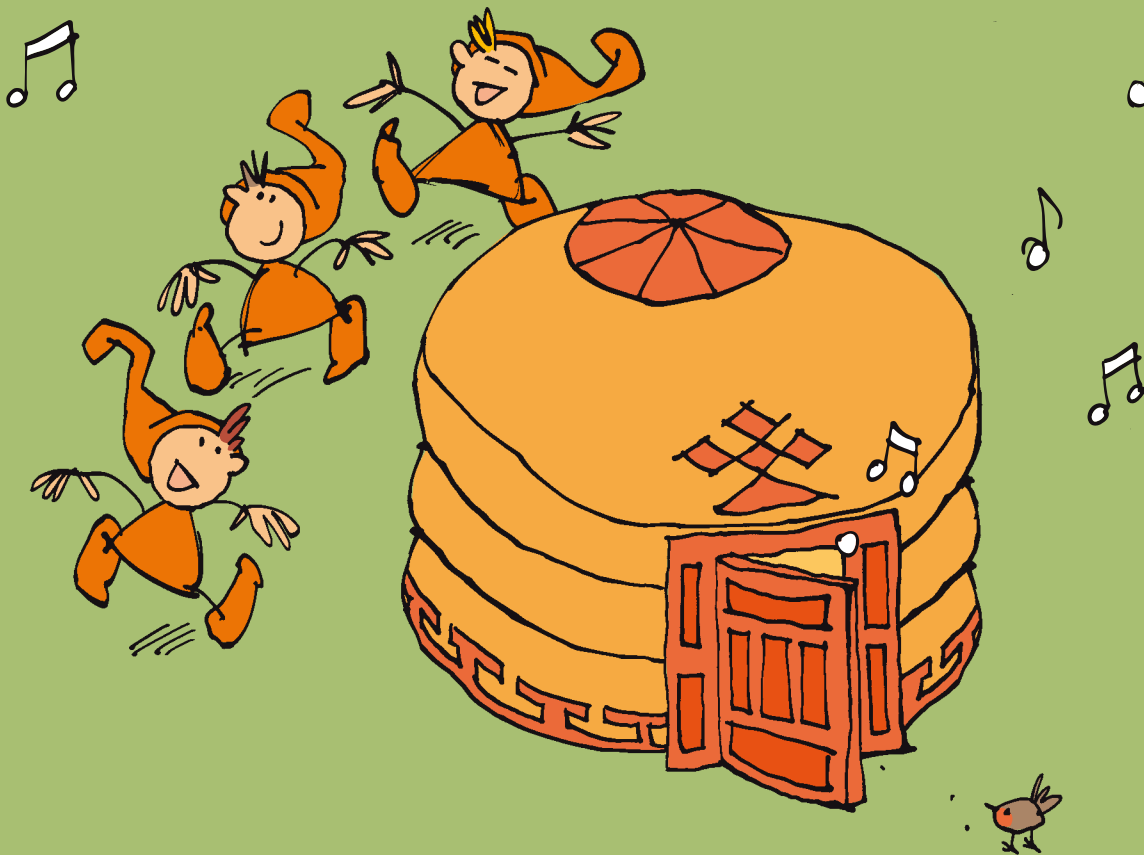


rapport d'activités 2010 | 2011

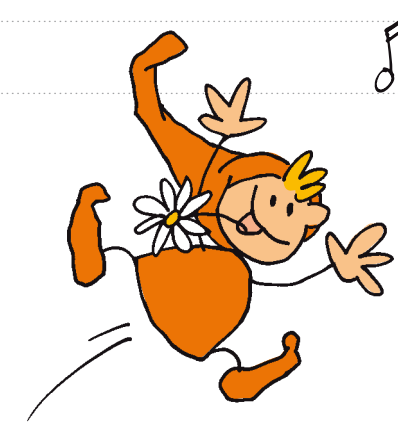
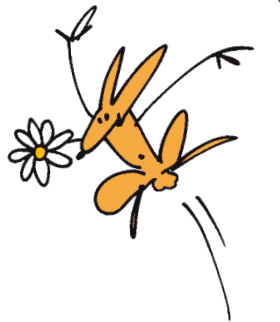


la  
bulle d'air



## sommaire

18 ans déjà... une belle jeunesse .....	4
belle sera la route qui nous mènera vers Ithaque .....	5
apprendre des tout-petits visiteurs .....	6
la yourte musicale, souvenir de Satigny les instruments Baschet à l'École La Petite Arche .....	7
Camarada nous raconte .....	8
rapport d'animation : quand la musique a des ailes .....	9
rapport d'animation : la Bulle roule .....	10
bilan .....	12
pertes et profits .....	13
remerciements .....	14



## 18 ans déjà... une belle jeunesse

la Bulle d'Air termine aujourd'hui son dix-huitième exercice et le Comité se réjouit du succès que rencontrent ses activités.

Nos ateliers d'éveil musical, proposés toute l'année scolaire dans quatre lieux (Grand-Saconnex, Petit-Saconnex, Carouge et Nyon) affichent un très bon taux de remplissage et nos ateliers artistiques durant les vacances scolaires ne désemplissent pas.

Nous avons eu également la volonté de développer les activités hors site. Notre minibus la Bulle roule, ainsi qu'une yourte musicale, se sont déplacés auprès des écoles et des crèches et ont parti-

cipé à diverses manifestations pour proposer notre philosophie unique d'éveil musical.

Grâce au soutien de nos donateurs, nous pouvons toujours apporter la musique aux enfants hospitalisés par Terre des hommes aux HUG.

Il faut encore noter le démarrage cette année d'un projet de collaboration très ambitieux avec la Fondation Ensemble. Il prévoit de former le personnel d'accompagnement des diverses institutions de la Fondation à l'utilisation des structures sonores Baschet dans le cadre du soutien thérapeutique de personnes atteintes de handicaps mentaux.

Les perspectives pour l'année prochaine sont excellentes, les inscriptions à nos ateliers sont en hausse et la Bulle d'Air offre dès septembre 2011 des ateliers sur un nouveau site à Plan-les-Ouates.

Le projet de collaboration avec la Fondation Ensemble continue. Forts de l'expérience que nous acquérons, nous espérons pouvoir par

la suite étendre ce genre de partenariat avec d'autres institutions médico-sociales.

Les frais d'écologie et la générosité de nos donateurs nous donnent les moyens financiers de nos ambitions. Au nom de l'Association de la Bulle d'Air et de ses membres, le comité salue ici leur engagement à nos côtés.

Finalement, toutes ces activités sont possibles par un savant mélange de passion, d'enthousiasme et de générosité de la part de toute l'équipe que je tiens à remercier ici.



Ludovic Patry  
président de la Bulle d'Air

## belle sera la route qui nous mènera vers Ithaque

il y a des voyages comme ça qui nourrissent et enrichissent en permanence. La musique est pour nous ce voyage. C'est avec un immense plaisir que nous rédigeons ce rapport d'activité car il nous permet, comme toujours, de jeter un regard sur cette année passée.

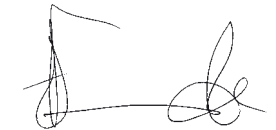
Parmi les étapes que nous avons franchies, j'aimerais en souligner deux qui nous tiennent particulièrement à cœur et dont nous sommes très fiers.

Comme annoncé dans notre précédente édition, nous avons mis en place une aide concrète pour les familles à revenu modeste. Le plaisir est immense de savoir que, depuis son introduction en octobre 2010, 43 familles ont bénéficié de ce soutien.

Nous rêvions d'un fil rouge musical pour les enfants qui aiment vivre la musique à la Bulle d'Air et le questionnaire réalisé en décembre de l'année dernière nous a conforté dans cet élan. C'est donc avec joie que nous proposons dès septembre 2011 l'apprentissage du violon et du violoncelle en plus de la flûte à bec, de la guitare et du piano, pratiqués depuis plusieurs années déjà à la Bulle d'Air. Tous ces cours s'inscrivent dans la continuité des ateliers d'éveil et l'accent est mis sur le développement de la créa-

tivité artistique, l'apprentissage du solfège intégré à l'instrument, la pratique collective. Nous souhaitons qu'ils soit permis aux enfants de vivre la musique à leur rythme, sans qu'il soit question ni de compétition ni de sélection.

Belle en effet est la route qui nous mène vers la musique.



Joseph Fruscante  
directeur de la Bulle d'Air



## apprendre des tout-petits visiteurs



le plus souvent pendant les heures normales d'ouverture au public, ce qui provoque une chaîne de réactions, le plus souvent positives.

Parmi ces dernières, j'aimerais souligner combien la présence des tout-petits contribue à la désacralisation de l'espace musée.

Ce n'est pas rien pour les commissaires d'une exposition, de voir leur œuvre investie de toutes sortes d'éléments qui leur échappent, des instruments de musique hors vitrines, une multitude d'accessoires, des tapis pour asseoir confortablement les enfants, des sons et des mots nouveaux. Ce n'est pas rien non plus, pour le public normal, de découvrir un parcours d'exposition modifié, parfois encombré. Pourtant, à notre grand étonnement, ces bouleversements n'ont jamais suscité le moindre problème, au contraire.

La cohabitation des différents publics est vécue comme un enrichissement mutuel.

Faire une animation pour les tout-petits, c'est susciter beaucoup d'envie. Le plaisir des tout-petits est communicatif et il est arrivé que nous recevions des demandes pour savoir si ce type de visite n'était pas aussi programmé pour les adultes!

**Christine Détraz**  
conservatrice au MEG, responsable de l'accueil des publics et de la médiation culturelle et scientifique

le MEG, Musée d'ethnographie de Genève, a confié à deux reprises déjà à la Bulle d'Air la mise sur pied et l'animation d'accueils privilégiés pour les 2-4 ans. Les parcours proposés par la Bulle d'air au MEG ont la caractéristique de se dérouler au sein même des expositions et

## la yourte musicale, souvenir de Satigny



c'est à l'intérieur d'une yourte qu'ont pris place, ce vendredi 6 mai, des tout-petits de l'EVE l'Omnibulle. Des tapis avaient été installés sur le sol, des coussins aussi et autour, des instruments de musique et même un tambour à eau. Le conte musical « la forêt des sons » débute, les enfants écoutent puis à leur tour de toucher et jouer avec ces instruments. Car c'est bien là le but

de l'animation proposée par « la Bulle d'Air », que l'enfant s'approprie des instruments de tout genre, découvre et explore des sons et qu'il s'invente une histoire en jouant. Cette activité s'est également déroulée le samedi 7 mai et bon nombre d'enfants accompagnés

de leurs parents, ont participé à ces ateliers d'éveil musicaux et la question reste en suspens, qui du parent ou de l'enfant était le plus intrigué par ces étranges instruments...

**Géraldine Peman**  
Satigny en clair, juin 2011

Saranda est une fillette pleine de mystère, de peurs, d'agressivité parfois. Mais elle est aussi joyeuse, danse de grands tourbillons, vocalise, mais on ne sait pas où elle est, yeux grands ouverts et corps si souvent en mouvement.

Comme d'autres enfants de l'École La Petite Arche, Saranda a participé chaque semaine à une séance de musique, ani-

mée par une intervenante de l'Association la Bulle d'Air, en collaboration avec une éducatrice. Dans une salle entièrement dédiée aux instruments Baschet, Saranda a découvert et vécu de grandes rencontres avec elle-même, écoute attentive, corps abandonné, capable de contacts. Elle a joué, concentrée, ravie, enveloppée de ses propres sons, en relation avec les autres. Les vibrations palpables des instruments Baschet lui

ont ouvert un espace créatif et expressif insoupçonné, que nous espérons pouvoir lui offrir encore longtemps.

**Daniel Blunier**  
directeur de l'École La Petite Arche

les instruments Baschet à l'École La Petite Arche

## Camarada nous raconte

les ateliers musique, dont a pu bénéficier un groupe de mamans et enfants fréquentant Camarada, se sont révélés d'une grande richesse. Dès le début, nous avons pu partager avec les mamans le plaisir qu'elles ressentaient à participer à cet atelier en compagnie de leurs enfants.

Connaissant les conditions de vie, souvent précaires, dans lesquelles la plupart de ces dames vivent, j'ai été très émue d'observer le souffle de joie et de légèreté que leur procuraient ces moments

partagés avec leurs enfants et Martine. Peu à peu les liens entre elles elles se sont resserrés et une complicité est née.

Je remercie de tout cœur Martine pour son accueil chaleureux, ses animations musicales et surtout son écoute et sa disponibilité envers les mamans.

J'ai été ravie de pouvoir collaborer à ce projet avec la Bulle d'Air. Nos objectifs et nos approches se ressemblent et se complètent.



Je me réjouis que ce projet puisse être reconduit l'an prochain.

*M. Sández*

**Mayte Sanchez**  
Responsable de l'Espace  
Enfants Camarada

## rapport d'animation quand la musique a des ailes



18 ans... La grande maturité, besace pleine d'expériences, d'acquis, de solidité, la Bulle d'Air les a franchis aujourd'hui, prête pour mille ans d'aventures sonores au milieu de farandoles d'enfants et de leurs parents. Mais avec peut-être un brin de sagesse en plus, une philosophie qui s'affirme d'avantage encore, une passion nourrie de tout ce chemin parcouru.

### les ateliers annuels

Les ateliers d'éveil musical et de musique et mouvement ont poursuivi leur mission d'accueillir parents et enfants afin qu'ils partagent dans un même élan l'expérience de la musique vivante.

Les cours d'instruments de musique (piano – en forte augmentation, guitare et flûte), ont réuni une trentaine d'instrumentistes. L'audition de fin d'année

a donné la dimension du plaisir de cet apprentissage : musicalité dès les premières notes et salle comble.

En chiffre, six cent dix enfants, de un à dix ans, (et presque autant d'adultes !) ont participé aux ateliers.

### les formations annuelles

Des formations annuelles destinées aux adultes désireux d'en savoir plus sur la relation musicale avec les enfants ont été suivies par une vingtaine de professionnels et parents (guitare d'accompagnement et musique comme outil de relation).

### les ateliers artistiques de vacances

Sept cent enfants sont devenus des artistes, le temps d'une semaine. Sons, couleurs, formes, images, imagination, créations, spectacles, l'art à portée de toutes les mains s'est conjugué dans plus de soixante ateliers !

### Camarada

Une belle collaboration a vu le jour cette année, entre la Bulle d'Air et Camarada, centre d'accueil et de formation pour femmes migrantes. L'objectif était de renforcer le lien entre les femmes et de leur permettre de vivre une expérience épanouissante avec leur enfant. Objectif atteint, les mamans se sont réunies une fois par semaine pendant l'année scolaire, accueillies par une animatrice de la Bulle d'Air (voir page 8).

### la bibliothèque de Carouge

Depuis le mois de janvier 2011, la Bulle d'Air s'est associée au projet «né pour lire», en offrant au sein de la bibliothèque de Carouge des moments de comptines et découvertes d'instruments de musique destinés aux parents et aux tout jeunes enfants.



### le Musée d'ethnographie

Le Musée d'ethnographie de Genève a confié à la Bulle d'Air la mise sur pied et l'animation d'un accueil privilégié pour les deux-quatre ans dans l'exposition *L'air du temps*, consacrée à la musique. Vingt cinq groupes d'enfants ont ainsi participé à un étonnant voyage sonore à l'intérieur du Musée (voir page 6).

### les fêtes de la musique

La promenade des Pins à Genève, la rue Vautier à Carouge, la manifestation *Vous (f)êtes Onex* et le *Passeport-Vacances* de Rolle ont accueilli nos ateliers de découverte musicale et instrumentale. Nous y avons déployé nos structures sonores Baschet et les petits comme les grands ont pu (re)découvrir le plaisir de les jouer.

### la yourte musicale

Magnifique espace d'accueil sonore et itinérant, la yourte musicale s'est installée pour quelques jours à Satigny, Vernier, Plan-les-Ouates et poursuit sa route. La formule d'un conte musical suivi d'un atelier découverte a enchanté les enfants des crèches et des familles venus en nombre pour cet événement gratuit (voir page 7).

### la Fondation Ensemble

La Fondation Ensemble et la Bulle d'Air poursuivent et intensifient leur collaboration à travers l'implantation de la pratique des instruments Baschet dans les cinq institutions de la Fondation (le Jardin d'Enfants Ensemble, l'École La Petite Arche, L'Atelier, Claire Fontaine et l'Essarde) et la formation des éducateurs à l'utilisation de ces instruments.

### l'hôpital des enfants

La Bulle d'Air anime chaque semaine un moment musical pour les enfants de Terre des hommes hospitalisés dans le service des bébés. C'est une prestation offerte gracieusement à l'hôpital depuis plus de 10 ans.

### les Établissements publics pour l'intégration

A cinq reprises, un groupe d'usagers est venu découvrir les instruments Baschet. L'évolution de l'expression sonore des résidents a conquis les professionnels qui les accompagnaient. Nous nous réjouissons qu'une collaboration naisse de cette première expérience.



### la Comédie de Genève

Nous avons pour, la dixième année consécutive, animé des ateliers d'éveil musical durant les brunchs du dimanche, en amenant sur place une vraie malle aux trésors sonore. Nous remercions ici la Comédie pour cette collaboration originale et enrichissante.



## bilan au 31 août 2011 [CHF]

### actifs

trésorerie	158'018.88
immobilisations	
mobilier et matériel	33'478.65
./. mobilier et matériel	-26'254.70
véhicules	29'000.00
./. véhicules	-17'400.00
instruments	229'698.78
./. instruments	217'705.55
total immobilisations	30'817.18
débiteurs	4'744.00
actifs transitoires	18'815.05

**total actifs** 212'395.11

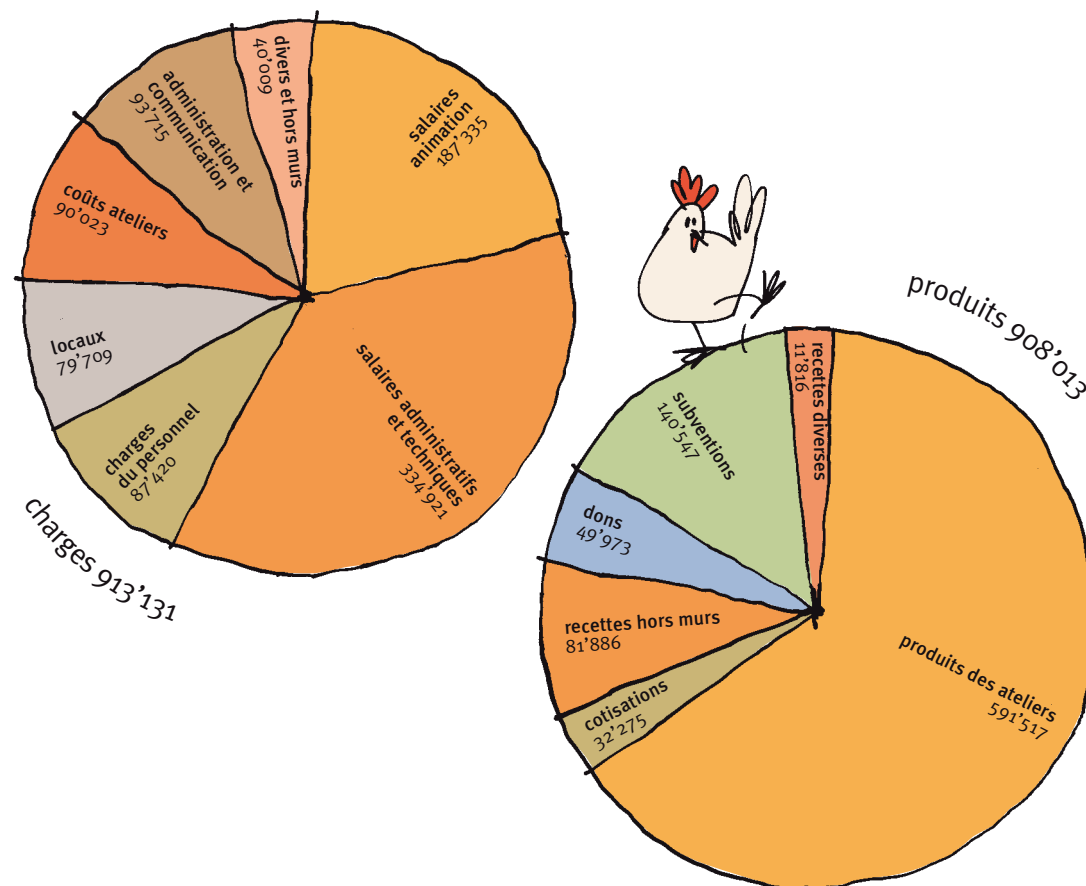
### passifs

capital	
capital	73'528.82
résultat de l'exercice (perte)	-5'117.36
total capital	68'411.46
fournisseurs	9'462.55
passifs transitoires	103'490.85
fonds d'investissement affectés	
fond Loterie Romande Bulle roule/aménagements	19'430.25
fond Loterie Romande bus	29'000.00
./. amortissement fond Loterie Romande bus	-17'400.00
total fonds d'investissement affectés	31'030.25

**total passifs** 212'395.11

12

## pertes et profits au 31 août 2011 [CHF]



13

merci pour votre soutien

la Bulle d'Air peut continuer à se développer et à offrir aux enfants des prestations de qualité grâce à l'aide de ses partenaires, des communes, de la Ville, des donateurs privés et de nombreux bénévoles. Elle tient particulièrement à remercier :

- ▶ la Ville de Genève
- ▶ le canton de Genève
- ▶ la commune du Grand-Saconnex
- ▶ la commune de Carouge
- ▶ la commune de Nyon
- ▶ les communes de Avully, Bellevue, Bogis-Bossey, Cartigny, Céligny, Chancy, Collex-Bossy, Cologny, Collonge-Bellerive, Commugny, Confignon, Lancy, Meinier, Meyrin, Plan-les-Ouates, Pregny-Chambésy, Puplinge, Rolle, Satigny, Tannay, Troinex, Vernier, Veyrier
- ▶ la fondation Emarika
- ▶ le Glaj (groupement de liaison des associations de jeunesse de Genève)
- ▶ Coop
- ▶ Crédit Suisse
- ▶ Loterie Romande
- ▶ Postfinance





secrétariat  
chemin du Pommier 14  
1218 Grand-Saconnex  
labulle@labulledair.ch  
022 788 36 22

[www.labulledair.ch](http://www.labulledair.ch)

Grand-Saconnex Petit-Saconnex Carouge Nyon Plan-les-Ouates

la  
bulle d'air